

Decreto federale concernente la prima aggiunta al preventivo 2004

del 14 giugno 2004

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 31 marzo 2004¹,
decreta:

Art. 1 Crediti riportati e crediti aggiuntivi

Sono stanziati, come prima aggiunta al preventivo della Confederazione per il 2004, i seguenti crediti di pagamento, secondo elenco speciale:

- 38 970 580 franchi come crediti riportati dall'anno precedente e
- 188 980 923 franchi come crediti aggiuntivi.

Art. 2 Crediti d'impegno sottoposti al freno alle spese

Per il 2004 è stanziato un credito aggiuntivo di 42 000 000 franchi, secondo elenco speciale.

Art. 3 Trasferimento di crediti senza incidenza sul bilancio (cfr. allegato 1)

Si prende atto che:

1. in seguito alla riorganizzazione del settore dell'assicurazione malattie e infortuni i pertinenti crediti di pagamento di cui al preventivo 2004 sono trasferiti dall'Ufficio federale delle assicurazioni sociali all'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP); la somma trasferita è di 1 928 230 7000 franchi in totale;
2. al fine di ottimizzare la gestione delle risorse e la supervisione finanziaria nell'ambito dell'alta vigilanza sulla lotta contro l'encefalite spongiforme bovina, un credito di 425 000 franchi è trasferito dall'UFSP all'Ufficio federale di veterinaria.

Art. 4 Riduzione di crediti d'impegno, di crediti annui d'assegnazione e di limiti di spesa

I seguenti crediti d'impegno, crediti annui d'assegnazione e limiti di spesa sono ridotti secondo l'allegato 2:

¹ Non pubblicato nel FF.

- 4 900 000 franchi di crediti annui d'assegnazione,
- 151 770 000 franchi di crediti d'impegno,
- 976 650 000 franchi di limiti di spesa.

Art. 5 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 14 giugno 2004

Il presidente: Max Binder

Il segretario: Ueli Anliker

Consiglio degli Stati, 10 giugno 2004

Il presidente: Fritz Schiesser

Il segretario: Christoph Lanz

Trasferimenti di crediti senza incidenza budgetaria

UFAS		UFSP			
Rubrica	Titolo della rubrica	2004	Rubrica	Titolo della rubrica	2004
		Fr.			Fr.
318.3010.015 S	Retribuzione del personale		316.3010.015 S	Retribuzione del personale	
318.3010.016	Retribuzione del personale, personale ordinario	10 012 000	316.3019.016 U	Retribuzione del personale, personale ordinario	10 012 000
318.3180.000 S	Prestazioni di servizi di terzi		316.3180.050 S	Ricerca e sviluppo	
318.3189.001 U	Commissioni e onorari	2 552 000	316.3189.051 U	Mandati affidati a consulenti	2 179 200
			316.3180.400 S	Altre prestazioni di servizi di terzi	
			316.3189.401 U	Commissioni	145 800
			316.3189.406 U	Tasse postali	7 000
			316.3180.200 S	Misure di esecuzione	
			316.3189.207 U	Esecuzione AMI	220 000
318.3180.000 S	Prestazioni di servizi di terzi				
318.3189.002 U	Mandati di ricerca e di sviluppo	315 000	316.3189.051 U	Mandanti affidati a consulenti	315 000
318.3189.003 U	Formazione e perfezionamento professionale	43 200	316.3189.403 U	Formazione e perfezionamento professionale	43 200
318.3189.004 U	Prestazioni dell'assicurazione del servizio del lavoro	114 100	316.3189.207 U	Esecuzione AMI	114 100
318.3189.005 U	Pertinenza delle prestazioni mediche	397 000	316.3189.207 U	Esecuzione AMI	397 000
318.3189.008 U	Segreteria incaricata della revisione permanente dell'elenco delle analisi	120 000	316.3189.051 U	Mandati affidati a consulenti	120 000

UFAS		UFSP			
Rubrica	Titolo della rubrica	2004	Rubrica	Titolo della rubrica	2004
		Fr.			Fr.
318.3189.009 U	Segreteria del Comitato per la medicina preventiva (Commissione delle prestazioni)	25 000	316.3189.051 U	Mandati affidati a consulenti	25 000
318.3189.010 U	Segreteria del Comitato per la medicina complementare (Commissione delle prestazioni)	25 000	316.3189.051 U	Mandati affidati a consulenti	25 000
318.3189.011 U	Segreteria della Commissione di psicoterapia, CPC	0	316.3189.051 U	Mandati affidati a consulenti	0
318.3189.012 U	Programma, di valutazione della medicina complementare (PVMC)	1 600 000	316.3189.051 U	Mandati affidati a consulenti	1 600 000
318.3189.013 U	Segreteria della Commissione peritale del DFI per la psicoterapia	0	316.3189.051 U	Mandati affidati a consulenti	0
318.3189.014 U	Tasse postali	40 000	316.3189.406 U	Tasse postali	40 000
318.3190.000 S	Altri beni e servizi		316.3190.000 S	Altri beni e servizi	
318.3199.001 U	Indennizzo di spese	63 000	316.3199.001 U	Indennizzo di spese	63 000
318.3199.002 U	Altre spese materiali	17 000	316.3199.004 U	Altre spese materiali	17 000
318.3199.004 U	Biblioteca	12 000	316.3199.004 U	Altre spese materiali	12 000
318.3199.005 U	Spese di inserzione	30 000	316.3199.004 U	Altre spese materiali	30 000
			316.3190.003 S	Realizzazione di istituzioni comuni	
318.3191.001 E	Prestazioni assistenziali in materia di assicurazione contro le malattie	2 200 000	316.3199.005 U	Prestazioni assistenziali in materia di assicurazione contro le malattie	2 200 000
318.3191.002 E	Prestazioni assistenziali in materia di assicurazione contro gli infortuni	40 000	316.3199.006 U	Prestazioni assistenziali in materia di assicurazione contro gli infortuni	40 000
318.3191.003 E	Spese di esecuzione per le istituzioni comuni degli accordi bilaterali	1 600 000	316.3199.007 U	Realizzazione di istituzioni comuni	1 600 000

UFAS			UFSP		
Rubrica	Titolo della rubrica	2004	Rubrica	Titolo della rubrica	2004
		Fr.			Fr.
318.3600.054 S	Riduzione individuale dei premi		316.3600.020 S	Riduzione individuale dei premi	
318.3601.054 U	Riduzione individuale dei premi, sussidi accordati ai Cantoni	1 878 000 000	316.3601.020 U	Riduzione individuale dei premi, sussidi accordati ai Cantoni	1 878 000 000
318.3602.054 U	Riduzione individuale dei premi, accordi bilaterali	30 000 000	316.3602.020 U	Riduzione individuale dei premi, accordi bilaterali	30 000 000
318.3603.054 U	Riduzione individuale dei premi per i pensionati, accordi bilaterali	1 000 000	316.3603.020 U	Riduzione individuale dei premi per i pensionati, accordi bilaterali	1 000 000
318.4010.015 S	Investimenti, TI		316.4010.015 S	Investimenti, TI	
318.4019.015 U	Investimenti, TI	25 400	316.4019.015 U	Investimenti, TI	25 400
318.5310.001 E	Emolumenti per l'ammissione dei medicinali nella prassi delle casse malati	– 600 000	316.5310.008 E	Emolumenti per l'ammissione dei medicinali nella LS	– 600 000
Totale		1 927 630 700	Totale		1 927 630 700

UFAS			UFSP		
Rubrica	Titolo della rubrica	2004 Fr.	Rubrica	Titolo della rubrica	2004 Fr.
316.3180.200 S	Misure di esecuzione		720.3180.100 S	Alta vigilanza sulle misure di esecuzione nella lotta contro l'ESB	
316.3189.290 U	Retribuzione del personale, esecuzione	336 000	720.3189.190 U	Retribuzione del personale	336 000
316.3189.291 U	Contributi del datore di lavoro all'AVS/AI/IPG/AD, esecuzione	89 000	720.3189.191 U	Contributi del datore di lavoro all'AVS/AI/IPG/AD	89 000
Totale		425 000	Totale		425 000

Riduzione di crediti di impegno, di crediti d'impegno annui e di limiti di spesa nell'ambito del PAB 03

1. Crediti d'impegno (CE)

		CI autorizzato in precedenza	Programma di sgravio 2003	Nuovo CI a disposi- zione
		In milioni di franchi		
201.3600.177	Aiuto al disarmo: distruzione di armi chimiche (DF 3. 3. 2003)	17,00	2,00	15,00
326.3600.305/ 327.3600.306	Cooperazione scientifica multilaterale e bilaterale in materia di educazione negli anni 2004–2007	47,40	2,35	45,05
327.3600.004	Borse di studio a studenti esteri in Svizzera per gli anni 2004–2007 (DF 19. 6. 2003)	34,80	1,90	32,90
327.3600.016	Contributi legati a progetti in favore di università e istituzioni per gli anni 2004–2007 (DF 17. 9. 2003)	186,00	10,50	175,50
327.3600.109	Sostegno ad istituti di ricerca e di servizi scientifici ausiliari secondo l'art. 16, LR 2004–2007 (DF 17. 9. 2003)	75,80	4,00	71,80
327.3600.120	Cooperazione europea nell'ambito della ricerca scientifica e tecnica (COST) negli anni 2004–2007	37,00	1,84	35,16
327.3600.303	Partecipazione scientifica della Svizzera all'Istituto Max von Laue – Paul Langevin (ILL) 2004–2007	22,00	0,11	21,89
327.3600.318	Cooperazione internazionale in materia di educazione 2004–2007	73,20	3,77	69,43
327.3600.127/ 706.3600.308	Innovazione e valorizzazione del sapere secondo l'art. 6, LR 2004–2007 (DF 17. 9. 2003)	16,00	0,40	15,60
327.4600.001	Aiuto alle università / Contributi agli investimenti per gli anni 2004–2007 (DF 17. 9. 2003)	290,00	23,90	266,10
507.3600.001	Promozione della pace (credito di programma 2004–2007) (DF 16. 12. 2003)	180,00	13,00	167,00
704.4200.601	Società svizzera del credito alberghiero (SCH), prestiti (DF 18. 6. 2003)	80,00	20,00	60,00
706.3600.107	Incoraggiamento per l'utilizzazione di nuove tecnologie d'informazione e di telecomunicazione (DF 5. 12. 2001)	100,00	40,00	60,00

		CIA autorizzato in precedenza	Programma di sgravio 2003	Nuovo CI a disposizione
		In milioni di franchi		
706.3600.110	Formazione professionale, contributi legati ad innovazioni e a progetti, secondo l'art. 54-56 LFPr per gli anni 2004-2007 (AF 19. 6. 2003)	255,00	28,00	227,00
Totale CI		151,77		

2. Crediti d'impegno annui (CIA)

		CIA autorizzati in precedenza	Programma di sgravio 2003	Nuovi CIA a disposizione
		In milioni di franchi		
04.810.06	Protezione della natura e del paesaggio	52,40	0,40	52,00
04.810.08	Risanamento dei deflussi residui in zone inventariate	5,00	4,50	0,50
Totale CIA		4,90		

3. Limiti di spesa (LS)

		LS autorizzati in precedenza	Programma di sgravio 2003	Nuovi LS a disposizione
		In milioni di franchi		
306.3600.008	Bibliomedia Svizzera (DF 16. 12. 2003)	8,00	1,00	7,00
327.3600.001	Aiuto alle università, sussidi di base 2004-2007 (DF 17. 9. 2003)	2 310,00	159,90	2150,10
327.3600.003	Finanziamento dei contributi relativi agli aiuti cantonali per la formazione per gli anni 2004-2007 (DF 19. 6. 2003)	362,10	48,51	313,59
327.3600.101/ 126/111/117/ 104-107	Istituzioni incaricate di promuovere la ricerca (DF 17. 9. 2003)	2 233,60	165,37	2068,23
327.3600.122	Dialogo tra scienza e società (DF 17. 9. 2003)	10,00	0,46	9,54
327.3600.123	Ricerca sperimentale e applicata sul cancro (ISREC/SIK) (DF 17. 9. 2003)	58,70	1,01	57,69
327.3600.312	Partecipazione della Svizzera al programma scientifico delle frontiere umane per gli anni 2004-2007 (DF 19. 6. 2003)	3,60	0,17	3,43
328.3600.001	Contributo al finanziamento dell'ambito dei PF per gli anni 2004-2007	7 830,00	118,60	7711,40

		LS autorizzati in precedenza	Programma di sgravio 2003	Nouvi LS a disposizione
		In milioni di franchi		
706.3600.109	Formazione professionale: contributi forfetari e di diritto transitorio secondo l'art. 53 LFPPr (DF 19. 6. 2003)	1 771,00	51,83	1719,17
706.3600.201	Contributi ai costi di gestione, alte scuole specializzate (DF 17. 9. 2003)	1 099,00	41,80	1057,20
706.3600.300	Centri svizzeri di ricerca (DF 17. 9. 2003)	112,00	12,00	100,00
<i>Limiti di spesa per l'agricoltura</i>	Miglioramento delle strutture agricole 2004–2007 (DF 20. 6. 2003)	1 129,00	145,00	984,00
	Produzione e rendite 2004–2007 (DF 20. 6. 2003)	2 946,00	144,00	2802,00
	Pagamenti diretti 2004–2007 (DF 20. 6. 2003)	10 017,00	39,00	9978,00
802.3600.004/ 802.3600.204	Promozione del traffico merci su rotaia (DF 28. 9. 1999)	2 850,00	20,00	2830,00
810.3600.103	Misure preventive e di riparazione dei danni alle foreste (DF 13. 12. 2000/DF 9. 12. 2003)	120,00	2,00	118,00
810.4600.001	Impianti per le acque usate e i rifiuti 2002–2005 (DF 20. 6. 2003)	760,00	26,00	734,00
Totale TS		976,65		

